

# Dürr Dental Separiersysteme und Amalgamabscheider

Spitzenqualität für dentale Sauganlagen



DRUCKLUFT  
ABSAUGUNG  
BILDGEBUNG  
ZAHNERHALTUNG  
HYGIENE

# Dürr Dental – Innovationsgeist mit Liebe zum Detail

Bereits seit 70 Jahren steht der Name Dürr Dental für fortschrittliche und richtungsweisende Lösungen in der Zahnmedizin. Zahlreiche Standards gehen auf die Dürr Dental Entwicklungen zurück – und setzen bis heute Maßstäbe.

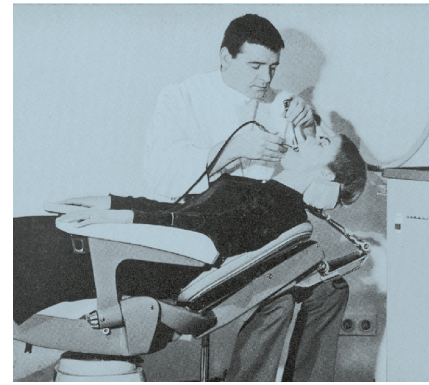
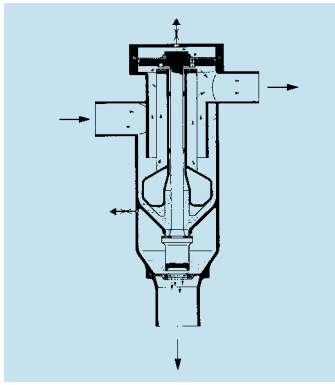
Dürr Dental bietet Spitzenprodukte und exzellenten Service für jeden Anspruch, mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Systemlösungen in den Bereichen Druckluft, Absaugung, Bildgebung, Zahnerhaltung und Hygiene. 1964 ermöglichte Dürr Dental mit seinem Absaugsystem die Behandlung am liegenden Patienten in Europa. Ein Jahr später führte das Unternehmen den ersten ölfreien Kompressor für die Zahnmedizin in den Markt ein. Druckluftsysteme von Dürr Dental sind durch ihre hohe Leistung und Luftqualität führend am Markt. Zahnärzte vertrauen auf die Ingenieurskunst und Spitzenqualität des Innovationsführers. Produkte von Dürr Dental prägen das Bild von Praxen und Kliniken weltweit – und das seit Jahrzehnten.



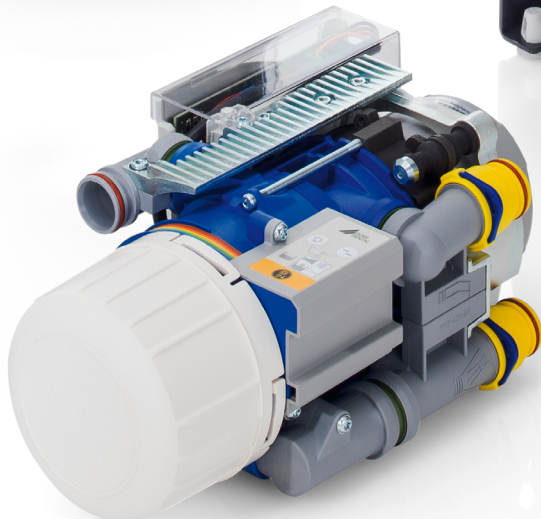
FORTSCHRITT BEGINNT  
MIT IDEEN



Zum Imageclip



SEIT ÜBER 70 JAHREN:  
MIT HERZBLUT  
ENGAGIERT



UNSERE  
INNOVATIONEN ENTSTEHEN,  
WEIL WIR HEUTE SCHON  
AN MORGEN  
DENKEN

# Zuverlässige Separier- und Abscheidesysteme garantieren Höchstleistung



## Leistungsstark und zuverlässig separieren

Die Separiersysteme von Dürr Dental setzen Maßstäbe. Sie trennen Sekret und Feststoffe nicht nur absolut zuverlässig, sondern auch angenehm leise. Kein Wunder sind sie in den Behandlungseinheiten führender Hersteller ab Werk integriert. Aber auch eine Nachrüstung ist ohne weiteres möglich und lohnenswert.

## Kein Amalgam ins Abwasser

Was die Separiereinheit beginnt, vollendet der Amalgamabscheider. Amalgam muss laut Gesetz aus dem Abwasser der Behandlungseinheit getrennt und gesammelt werden. Als Pionier der zahnärztlichen Saugsysteme beschäftigt sich Dürr Dental seit Anfang der 80er Jahre mit der Entwicklung leistungsfähiger Amalgamabscheider. Selbstverständlich tragen alle unsere Systeme das Qualitätsversprechen „Made in Germany“. Außerdem erfüllen sie die Anforderungen der europaweit definierten ISO-Norm 11143:2008.

WIR ENTWICKELN NICHT NUR  
FORTSCHRITTLICHE SYSTEMLÖSUNG  
SONDERN DENKEN DABEI AUCH  
AN DIE UMWELT.



## Entsorgung leicht gemacht

Genauso selbstverständlich bieten wir Ihnen dazu ein praktisches Entsorgungskonzept. Nach der Abscheidung gelangt das Amalgam automatisch in eine Sammelkassette. Erst bei Erreichen der maximalen Füllmenge muss die Kassette gewechselt werden. Die Entsorgung unterliegt gesetzlichen Richtlinien und wird von autorisierten Unternehmen durchgeführt.

# Alles entspannt im Blick - mit Vista Soft Monitor

Werden Wartungsintervalle nicht eingehalten, kann es zu erhöhtem Verschleiß, Energieverbrauch und reduzierter Lebensdauer bis hin zum Stillstand der Praxisgeräte kommen. Egal ob per PC oder Mobil, die Praxis haben Sie jederzeit und von überall aus bequem im Blick.

Sie können optional die Geräteverwaltung Ihrem teilnehmenden Fachhändler im Rahmen eines Servicevertrages übertragen. So können Sie sich voll und ganz auf Ihre Patienten fokussieren.

Zudem können durch die Connect Box auch nicht-netzwerkfähige und herstellerfremde Geräte in Ihren VistaSoft Monitor Account integriert werden. Dies ermöglicht eine Basisüberwachung der wichtigsten Betriebseigenschaften.

## Darauf kommt es an

- Funktionsstatus aller angeschlossenen Geräte als Übersicht in der Task-Leiste des PC's
- Anzeige der Betriebszustände der unterschiedlichen Geräte gibt Sicherheit
- Fehlerprotokolle können per E-Mail versendet werden
- Erinnerung an anstehenden Wechsel des Amalgambehälters
- Wartungs- und Reinigungspläne können hinterlegt werden



# Zuverlässige Separierung für trockene Saugsysteme

## CS 1 und CAS 1: die integrierte Lösung

Die CS 1 Combi-Sepamatic und der CAS 1 Combi-Separator von Dürr Dental sind eine wertvolle Ergänzung für jede Behandlungseinheit. Die Geräte überzeugen durch ihren leisen aber leistungsstarken Antrieb und bewältigen selbst stundenlange Behandlungen mit hohem Flüssigkeitsanfall mühelos. Die zweistufige Separierung verhindert effektiv das Mitreißen von Blutschaum und schützt so die nachfolgend angeschlossene, trockene Saugmaschine. Die CS 1 Combi-Sepamatic ist eine reine Separierautomatik. Der CAS 1 Combi-Separator vereint Luft-Wasser-Separierung und Amalgamabscheidung. Beide Geräte können sowohl in die Behandlungseinheit integriert als auch extern installiert werden.

Das zweistufige System mit Zyklonabscheider und dynamischer Separationsturbine ist deutlich leistungsstärker als bei herkömmlicher, einstufiger Technik – und dabei kaum hörbar. Das ermöglicht eine konzentrierte Behandlung am Patienten.

Die Amalgamzentrifuge des CAS 1 arbeitet selbstreinigend und erreicht eine geprüfte Abscheiderate von rund 98 %.

Optional kann bei beiden Geräten eine zusätzliche Spülung angeschlossen werden. Auf diese Weise arbeitet das gesamte Saugsystem noch hygienischer, da durch den ständigen Wasserfilm die Ablagerung von Partikeln und das Koagulieren von Blut verhindert wird. Sowohl die CS 1 Combi-Sepamatic als auch der CAS 1 Combi-Separator passen in viele Behandlungseinheiten und werden von führenden Herstellern bereits ab Werk eingebaut.

WIR HANDELN IMMER MIT DEM ZIEL  
DAS BESTE ERGEBNIS FÜR  
UNSERE KUNDEN ZU ERREICHEN



CS 1 Combi-Sepamatic



CAS 1 Combi-Separator

# Perfekte Kombination: Absaugen, Separieren und Abscheiden

## VSA 300 S: Die Kombinations-Saugereinheit 3 in 1

Die von Dürr Dental entwickelte VSA-Technologie führt das komplexe System aus Saugmaschine, Separierung und Amalgamabscheidung in einem Gerät und auf einer Antriebswelle zusammen – der VSA 300 S. Besonders geeignet für Einzimmerpraxen.

Mehr als 97 % des Amalgams landen bei dieser kombinierten Saugereinheit im automatisch überwachten Auffangbehälter. Bei 95 % Füllmenge signalisiert die VSA 300 S durch ein optisches und akustisches Signal, dass der Behälter getauscht werden muss. Dürr Dental Saugsysteme erzeugen den benötigten Unterdruck, der für eine störungsfreie und hygienische Behandlung erforderlich ist. Die Saugleistung von kontinuierlich rund 300 Litern Volumenstrom pro Minute an der großen Kanüle erlaubt eine freie Sicht am Präparationsfeld und verhindert die Entstehung einer kontaminierten Aerosolwolke. Bevor die Abwasserpumpe das separierte Abwasser abführt, wird es in eine Zentrifuge geleitet, in der die mitgeführten Amalgam-partikel abgeschieden werden.

### Darauf kommt es an:

- Integriertes Saug- und Separiersystem mit Amalgamabscheidung für eine Behandlungseinheit
- Saugleistung von 300 l/min
- Abscheiderate von 97,5%
- Hohe Wirtschaftlichkeit und Betriebssicherheit
- Hohe Schaumverträglichkeit durch zweistufige Separierung
- Flexible Installationsmöglichkeiten



VSA 300 S – die erste  
Saugereinheit, die separiert  
und Amalgam abscheidet

# Amalgamabscheidung für nasse und trockene Saugsysteme

## CA 1: die externe Lösung

Für die Ausstattung eines einzelnen Behandlungsplatzes mit einem Amalgamabscheider ist der CA 1 Amalgam-Separator mit selbstreinigender Zentrifuge im praxisgerechten Gehäuse die richtige Lösung. Das Gerät eignet sich ebenfalls für die Nachrüstung einer Einplatz-Saugmaschine mit integrierter Separierung, wie z.B. die Dürr Dental VS 300 S.

Mit einer geprüften Abscheiderate von rund 98 % und seiner robusten Bauweise entspricht er nahezu dem Aufbau des CAS 1 Combi-Separators. Der integrierte Schwimmer erkennt zuverlässig den Wasserpegel und steuert den CA 1 nach Bedarf.



### Darauf kommt es an:

- Integrierbar in die Behandlungseinheit (CS 1/CAS 1)
- Extern im praxisgerechten Gehäuse einsetzbar
- Zweistufige Separierung
- Geräuscharmer, vibrationsfreier Betrieb durch entkoppelte Anschlüsse
- Hydrodynamische Selbstreinigung der Amalgam-Zentrifuge
- Einfache und flexible Installation
- Geprüfte Amalgam-Abscheiderate von rund 98 %
- Nachrüstbare Spüleinheit für hygienischen, sicheren Betrieb



## CA 2: die Lösung für 2 Behandler

Der Amalgamabscheider CA 2 hat den Druckausgleichsbehälter bereits ab Werk installiert. Dadurch reduziert sich der Installationsaufwand auf ein Minimum. Zusammen mit der Saugmaschine VS 600 oder der neuen Tyscor VS 2 ist er somit die optimale Lösung für 2 Behandler.



### Darauf kommt es an:

- Zentrifugalabscheider mit hydrodynamischer Selbstreinigung
- Abscheiderate von > 95 %
- Elektronische Überwachung des Füllstands
- 20 Jahre Erfahrung in der Entwicklung von Amalgamabscheidern

### Darauf kommt es an:

- Alle notwendigen Komponenten integriert
- Elektronische Überwachung des Füllstands
- Großer Auffangbehälter für lange Standzeit
- Kompakt und leicht
- Pulverbeschichtete Konsole

Optische und akustische Signale weisen auf einen anstehenden Wechsel des Auffangbehälters hin. Dadurch ist ein Tausch auch nur erforderlich, wenn dieser wirklich voll ist. Installation auf dem Boden oder optional über die Langlöcher einfach an die Wand zu montieren.

UNSER VERSPRECHEN:  
**GARANTIERTE HÖCHSTLEISTUNG**  
BEI ABSOLUTER ZUVERLÄSSIGKEIT.

# Komfortabel für Mehrzimmerpraxen – Amalgam zentral abscheiden

## Der CA 4: die universelle Lösung

Attraktives Design, exzellente Leistung und ein komfortables Entsorgungskonzept machen den CA 4 Amalgamabscheider von Dürr Dental zu einer Systemeinheit, die auf ganzer Linie überzeugt. Bestens gerüstet für den Anschluss von mehreren Behandlungseinheiten, bietet das Gerät überlegene Technologie auf dem aktuellsten Stand der Technik. Der CA 4 arbeitet nach dem Zentrifugalprinzip mit hydrodynamischer Selbstreinigung. Sobald Abwasser von der Behandlungseinheit anfällt, schaltet sich das System automatisch ein. Eine optische Anzeige informiert jederzeit über den aktuellen Betriebszustand.



Die einfache und platzsparende Lösung, Kombinations-Saugereinheiten (z.B. VS 600, VS 900 S, VS 1200 S) mit einem Amalgamabscheider zu ergänzen



## Darauf kommt es an:

- Zentrifugalabscheider mit hydrodynamischer Selbstreinigung
- Zuverlässige, automatische Füllstandskontrolle
- Anschluss von mehreren Behandlungseinheiten
- Hohe Durchflussmenge von bis zu 16 l/min
- Abscheiderate von 98,9%
- Sensoren steuern den CA 4 bedarfsgerecht

## Jederzeit alles unter Kontrolle

Im Gegensatz zu konventionellen Sedimentationsabscheidern arbeitet der CA 4 mit einer individuellen Füllstandskontrolle. Der Kassettenfüllstand wird vor Arbeitsbeginn und während der Behandlung regelmäßig überwacht. Sobald die maximale Füllhöhe erreicht ist, ertönt ein akustisches Signal. Erst dann muss der Behälter gewechselt werden.

Dieses Verfahren verhindert unnötigen Mehraufwand und spart somit Kosten. Der komfortable Hebelmechanismus erleichtert zudem die Entnahme der Kassette. Mit einer Abscheiderate von 98,9 % und einer Durchflussmenge von bis zu 16 Litern pro Minute besticht der CA 4 mit herausragenden Leistungswerten.

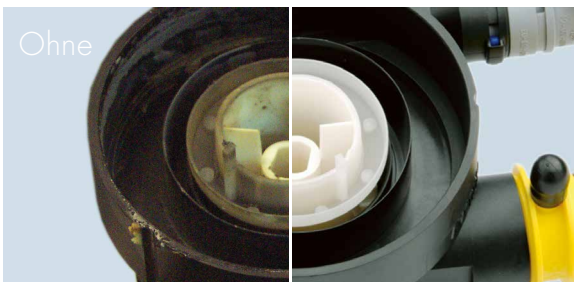
# Halten Sie Ihre Sauganlage fit!



Ungefähr die Hälfte aller Sauganlagen sind durch Ablagerungen und Verstopfungen in ihrer Leistung eingeschränkt. Der Grund: Die meisten werden zwar desinfiziert, aber keiner zusätzlichen Reinigung unterzogen. Die Folge: Stoffe, wie z. B. Blut, Sekret, Zahnmaterial, Füllungswerkstoff oder Prophylaxepulver, bilden einen zähen Schlamm. Das führt zu Verstopfungen, die einen Leistungsabfall und im schlimmsten Fall einen kompletten Praxisstillstand zur Folge haben können.

## Die Lösung von Dürr Dental: Orotol® plus und MD 555 cleaner

Orotol® plus und MD 555 cleaner schützen in Kombination alle Sauganlagenbestandteile (auch Leitungen!) vor Ablagerungen, Verkeimung und Verkrustung. Bei regelmäßiger Anwendung können sie eine Leistungsbeeinträchtigung verhindern und das Leben Ihrer Sauganlage verlängern.



Gehen Sie auf Nummer sicher:  
Desinfektion und Reinigung mit und ohne  
Orotol® plus und MD 555 cleaner



## Orotol® plus Sauganlagen-Desinfektion

Schaumfreies Konzentrat für die Desinfektion, Desodorierung, Reinigung und Pflege aller Sauganlagen und Amalgamabscheider.

- Bakterizid inkl. Tb, fungizid, begrenzt viruzid, (HBV, HCV, HIV) & unbehüllte Viren (Adeno, Noro)
- Löst, desinfiziert Biofilm und beugt Verschleimung durch Blut und Proteine vor
- Langzeitwirkung – keine Resistenzbildung gegen Keime
- Geprüfte Materialverträglichkeit – von führenden Einheitenherstellern empfohlen

## MD 555 cleaner Spezialreiniger für Sauganlagen

Schaumfreies Konzentrat für alle Sauganlagen und Amalgamabscheider.

- Löst Verkrustungen aus Kalk, Prophylaxepulvern oder Prophylaxe Pearl-Produkten
- Intensivste Reinigungswirkung gegen Ablagerungen und Verschleimung
- Geprüfte Materialverträglichkeit von führenden Einheitenherstellern empfohlen
- Ideal in Kombination mit Orotol® plus

# Die Technik auf einen Blick

C-Separiersysteme	CS 1	CAS 1	CA 1	Saugmaschine VSA 300 S
Spannung (V)	24 (AC); 24-36 (DC)	24 (AC); 24-36 (DC)	24	230 (1~)
Frequenz (Hz)	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50
Elektr. Leistung (W)	70	100	60	580
Stromaufnahme (A)	2,7	4,0	2,5	2,9
Max. Flüssigkeitsdurchflussmenge (l/min)	2	4	4	5
Maße (H x B x T cm) ohne Gehäuse	12,5 x 15 x 12	25,5 x 15,1 x 11	25,5 x 15,1 x 11	48 x 31 x 31
mit Gehäuse	43,5 x 25,5 x 16	43,5 x 25,5 x 16	43,5 x 25,5 x 16	51 x 36 x 36
Gewicht (kg) ohne Gehäuse	1,4	2,7	2,7	14
mit Gehäuse	7,4	8,7	8,7	21,5
Abscheiderate (%) <sup>1</sup>	-	> 95	> 95	> 95
Prüfzeichen (DIBT*)	-	Z64.1-20	Z64.1-20	Z64.1-15

<sup>1</sup> Abscheideraten, gemessen vom TÜV Essen nach der deutschen Standardprobe bei max. Flüssigkeitsdurchfluss.

Amalgamabscheider	CA 4
Spannung (V)	230 (1~)
Frequenz (Hz)	60
Elektr. Leistung (W)	210
Elektr. Leistung im Standby (W)	7
Maße (H x B x T cm) ohne Gehäuse	41 x 25 x 28
mit Gehäuse	50 x 36 x 36
Gewicht (kg)	10
Geräuschpegel [dB(A)] ohne Gehäuse	55
mit Gehäuse	46
Abscheiderate (%)	> 95
Volumen des Auffangbehälters (cm <sup>3</sup> )	600
Prüfzeichen (DIBT*)	Z64.1-22

Amalgamabscheider	CA 2
Spannung (V)	230 (1~)
Frequenz (Hz)	50 - 60
Elektr. Leistung (W)	100
Elektr. Leistung im Standby (W)	4
Maße (H x B x T cm)	34,5 x 30 x 31
Gewicht (kg)	8
Geräuschpegel [dB(A)]	56
Abscheiderate (%)	> 95
Volumen des Auffangbehälters (cm <sup>3</sup> )	ca. 90
Prüfzeichen (DIBT*)	Z64.1-20

<sup>\*</sup> Deutsches Institut für Bautechnik

DÜRR DENTAL SE  
 Höpfigheimer Str. 17  
 74321 Bietigheim-Bissingen  
 Germany  
 www.duerrdental.com  
 info@duerrdental.com



**DÜRR  
DENTAL**  
 DAS BESTE HAT SYSTEM